

Authors of the publication

Stroeva Polina Eduardovna – student, Institute of International Relations, Kazan (Volga) Federal University, Kazan, Russia.
E-mail: stroieva.2014@mail.ru

Makayev Khanif Fakhretdinovich – Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Department of Foreign Languages, Higher School of Foreign Languages and Translation Studies, Institute of International Relations, Kazan (Volga Region) Federal University, Kazan, Russia.

E-mail:makaev-63@mail.ru

УДК 81'42

НОВОСТНОЙ ДИСКУРС КАК ОБЪЕКТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

C.M. Субаева, Н.А. Захарова, Л.Г. Хисматуллина

Казанский (Приволжский) федеральный университет, г. Казань, Россия

Аннотация. Данная статья посвящена исследованию лексико-семантических особенностей новостного дискурса. Актуальность темы определяется значимостью новостного контента, необходимостью более глубокого понимания языковых механизмов, используемых в новостном повествовании. Особое внимание уделяется влиянию выбора лексических средств на формирование информационной картины и восприятие новостей аудиторией. Результаты проведенного анализа позволяют выявить ключевые тенденции в оформлении новостных текстов.

Ключевые слова: новостной дискурс, лексика, семантика, эмоциональная окраска, средства выразительности.

NEWS DISCOURSE AS AN OBJECT OF LINGUISTIC RESEARCH

S.M. Subaeva, N.A. Zakharova, L.G. Khismatullina

Kazan (Volga Region) Federal University, Kazan, Russia

Abstract. This article is devoted to the study of lexical and semantic features of news discourse. The relevance of the topic is determined by the importance of news content for the society, as well as understanding the linguistic mechanisms used in the news narrative. Special attention is paid to the influence of the choice of lexical means on the formation of the information picture and the perception of news by the audience. The results of the analysis make it possible to identify key trends in the design of news texts due to their informational and analytical orientation.

Keywords: news discourse, nouns, verbs, adjectives, evaluative vocabulary, means of expression.

В современной лингвистике термин «дискурс» обозначает многогранный концепт, который объединяет вербальные высказывания и их социокультурный контекст. Изучение дискурса позволяет исследователям анализировать способы конструирования смысла, социальные отношения и власть в процессе коммуникации.

Новостной дискурс, как один из видов дискурсивной практики, привлекает внимание ученых своей уникальностью и значительным воздействием на формирование общественного мнения.

Согласно теории Н.Д. Арутюновой, дискурс представляет собой «связный текст, который взаимодействует с различными экстралингвистическими, pragматическими, социокультурными и психологическими факторами». Для Н.Д. Арутюновой дискурс не просто последовательность слов, а «речь, погруженная в жизнь», что подчеркивает важность контекста и обстоятельств, окружающих коммуникативное проявление [1].

Термин «дискурс» также обладает многозначностью, как указывает лингвист Т.М. Николаева в своем «Кратком словаре терминов лингвистики текста». В этом контексте «дискурс» может относиться к «связному тексту, устно-разговорной форме текста, диалогу, группе высказываний и речевому произведению в целом, будь то письменное или устное выражение» [3].

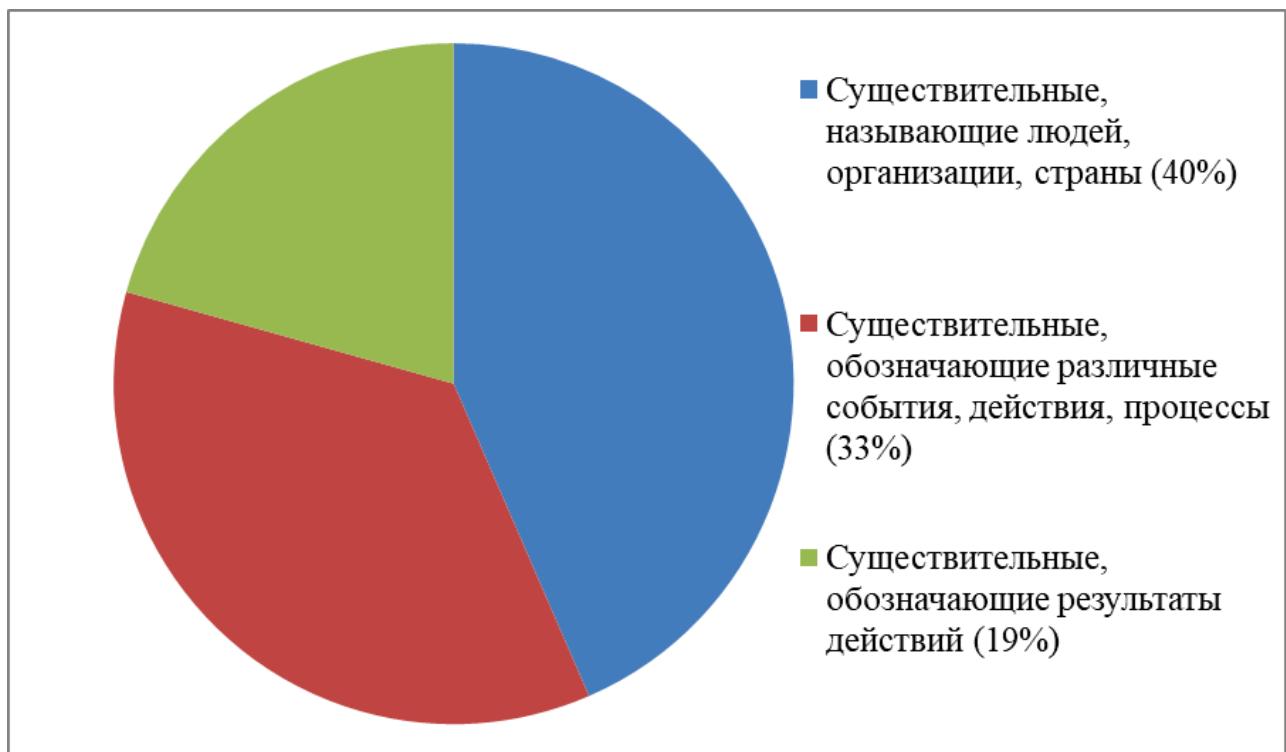
С информационной точки зрения, медиаматериалы новостного характера предназначены для своевременного ознакомления аудитории с последними известиями, фактами и происходящими в мире событиями. Представители журналистской профессии стремятся транслировать информацию максимально беспристрастно и достоверно, основываясь на проверенных источниках. Для передачи новостной информации авторы статей используют разнообразные языковые приемы. Анализ лексического состава корпуса новостных материалов позволяет выявить особенности использования различных частей речи и проанализировать их распределение в рамках новостного дискурса [2].

Существительные составляют наиболее объемную категорию слов, и чаще всего употребляемые существительные относятся к фигурам, организациям и странам: “*company*” (компания), “*government*” (правительство), “*leader*” (глава) и др.

Существительные, отражающие различные процессы, также часто встречаются в сфере новостного дискурса, что свидетельствует о пристальном внимании к текущим событиям: “*development*” (развитие), “*investment*” (инвестиции), “*creation*” (создание) и др. Также в новостной лексике широко представлены существительные, обозначающие результаты этих действий, что помогает конкрети-

зировать и описывать последствия различных процессов: “*decision*” (*решение*), “*agreement*” (*соглашение*), “*discovery*” (*открытие*) и др. (см. Диаграмма 1).

Диаграмма 1



Кроме существительных, глаголы также занимают центральное положение в новостном дискурсе, делая речь выразительной и информативной: “*expand*” (*расширяться*), “*descend*” (*опускаться, спадать*), “*emerge*” (*появляться, возникать*) и др. Глаголы, описывающие речевые акты, необходимы для передачи информации о высказываниях ключевых фигур, таких как политики и бизнесмены: “*state*” (*заявить*), “*declare*” (*объявить*), “*caution*” (*предостеречь*) и др. Глаголы со значением модальности в новостных материалах играют роль уточнения степени вероятности или необходимости событий и принимаемых решений: “*can*” (*мочь*), “*need*” (*нуждаться*), “*must*” (*бытьенным*) и др.

Большое количество прилагательных в новостном дискурсе служат для подчеркивания масштаба описываемых событий, позволяя подчеркнуть их влиятельность на общество: “*vast*” (*обширный*), “*swift*” (*стремительный*), “*sluggish*” (*медленный*) и др. Прилагательные, выделяющие наиболее значимые моменты, позволяют подчеркнуть ключевые аспекты информации: “*crucial*” (*критически важный*), “*noteworthy*” (*заметный*), “*pivotal*” (*ключевой*) и др. Прилагательные, выражющие дальнейшие перспективы развития событий, дают возможность

оценить осуществимость определённых сценариев развития: “*sustainable*” (устойчивый), “*promising*” (многообещающий), “*achievable*” (выполнимый) и др.

Помимо частей речи, терминология также играет значительную роль в представлении информации в различных сферах новостного дискурса. Термины – это слова или фразы, которые имеют особое значение в определенной области знаний или деятельности. Они позволяют специалистам точно и лаконично выражать свои мысли, а также способствуют взаимопониманию в рамках профессионального сообщества.

В политическом дискурсе наиболее часто используются такие термины, как “*sovereignty*” (суверенитет), “*democracy*” (демократия), “*parliament*” (парламент), “*sanctions*” (санкции). Экономический дискурс изобилует такими терминами как “*GDP*” (ВВП), “*inflation*” (инфляция), “*devaluation*” (девальвация), “*macroeconomics*” (макроэкономика), “*budget deficit*” (дефицит бюджета). Примерами наиболее частотных терминов в культурном новостном дискурсе являются: “*modernism*” (модернизм), “*folklore*” (фольклор), “*restoration*” (реставрация), “*exposition*” (экспозиция). Спортивный дискурс также обладает специфической терминологией: “*offside*” (вне игры), “*dribbling*” (дриблинг, ведение мяча), “*tie-break*” (тай-брейк), “*doping*” (допинг).

Таким образом, использование терминологии позволяет журналистам и экспертам точно и ясно передавать информацию в своих областях знаний. Это способствует пониманию новостей и аналитических материалов широкой аудиторией, даже если они не являются специалистами в конкретной сфере.

Вместе с тем, в контексте новостного дискурса широко используются различные стилистические приемы, способствующие созданию выразительности и эффективной коммуникации с аудиторией. Метафоры, как один из таких приемов, играют важную роль в формировании образов и передаче сложных концепций. Например: “*The policy highlights the political tightrope Mr. Biden must walk*” [4]. В этом фрагменте метафора “*walks tightrope*” передает сложность политической ситуации, с которой сталкивается президент Байден.

Сравнения, в свою очередь, помогают подчеркнуть определенные характеристики и усилить воздействие на читателя. Например: “*The economic recovery is crawling at a snail's pace*” [6]. Сравнение “*crawling at a snail's pace*” подчёркивает крайне медленные темпы экономического восстановления, тем самым акцентируя внимание читателей на серьёзности ситуации.

Метонимии, другой стилистический прием, позволяют заменить название объекта, делая речь более лаконичной и образной. Например: “*White House says Israel's latest actions in Rafah do not cross US red line*” [8].

Фраза “*The White House*” является метонимией, указывающей на правительство США или его представителей.

Исследование лексико-семантических особенностей новостного дискурса в англоязычных СМИ выявляет, что язык новостей является не только средством передачи информации, но и мощным инструментом формирования общественного мнения. Журналисты используют языковые средства не только для информирования аудитории, но и для создания эмоциональной окраски новостей, что делает информацию более привлекательной и запоминающейся для читателей.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова Н.Д. Дискурс / Н.Д. Арутюнова // Лингвистический энциклопедический словарь – М.: Сов. Энциклопедия, 1990. – С. 136–137.
2. Воротникова Ю.С. Реализация новостного дискурса в электронных англоязычных СМИ: дисс. канд. фил. наук / Ю.С. Воротникова. – СПб., 2005. – 212с.
3. Николаева Т.М. Краткий словарь терминов лингвистики / Т.М. Николаева. – М.: Прогресс, 1978. – 480 с.
4. Biden administration unveils strictest ever US car emission limits to boost. – URL: <https://www.bbc.com/news/world-us-canada-68621430> (дата обращения: 24.05.2024).
5. Biden's student loan forgiveness plan criticized by Republicans and a few Democrats. – URL: <https://www.cbsnews.com/news/biden-student-loan-forgiveness-plan-backlash-criticism/> (дата обращения: 22.05.2024).
6. Economists ‘can safely say’ recession is over after February GDP rise, but growth still slow. – URL: <https://www.standard.co.uk/business/economists-recession-over-growth-slow-meagre-gdp-recovery-february-ons-b1151092.html> (дата обращения: 23.05.2024).
7. The iPhone 14 Pro is a serious leap forward for those ready to upgrady. – URL: <https://edition.cnn.com/cnn-underscored/reviews/iphone-14-pro-max> (дата обращения: 20.05.2024).
8. White House says Israel’s latest actions in Rafah do not cross US red line. – URL: <https://www.theguardian.com/world/article/2024/may/29/white-house-israel-rafaah-red-line> (дата обращения: 25.05.2024).

Авторы публикации

Субаева Сабина Марселеевна – студентка Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Казань, Россия.

E-mail: sabinasubaeva9@gmail.com

Захарова Наталья Александровна – старший преподаватель кафедры иностранных языков Высшей школы иностранных языков и перевода Института международных отношений Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Казань, Россия.

E-mail: natali.zakharova@mail.ru

Хисматуллина Люция Гумеровна – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков Высшей школы иностранных языков и перевода Института международных отношений Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Казань, Россия.

E-mail: hismatullina.lyutsia@yandex.ru

Authors of the publication

Subaeva Sabina Marselevna – Student, Kazan Federal University, Kazan, Russia.

E-mail: sabinasubaeva9@gmail.com

Zakharova Natalia Alexandrovna – Senior Lecturer, Department of Foreign Languages, Higher School of Foreign Languages and Translation Studies, Institute of International Relations, Kazan (Volga Region) Federal University, Kazan, Russia

E-mail: natali.zakharova@mail.ru

Khismatullina Lutsia Gumerovna – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Department of Foreign Languages, Higher School of Foreign Languages and Translation Studies, Institute of International Relations, Kazan (Volga Region) Federal University, Kazan, Russia.

E-mail: hismatullina.lyutsia@yandex.ru

УДК 811.11

СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ ТЕРМИНОВ В ВЕТЕРИНАРИИ

А.Д. Уалиханова, О.Ж. Отегулов

Казахский агротехнический исследовательский университет имени

С. Сейфуллина, г. Астана, Казахстан

Аннотация. Данная статья посвящена научным исследованиям терминов ветеринарной медицины. Актуальность темы определяется незначительной степенью теоретической изученности терминологии. Помимо обширных исследований по общему языкознанию и ветеринарии анализируются работы современных ученых. В настоящей работе основное внимание уделяется специфике ветеринарной латинской терминологии с целью улучшения терминологической подготовки студентов-ветеринаров. Исследование предполагает изучение ветеринарной терминологии, анализ нормативной документации, учебников и справочников для студентов-ветеринаров по безопасности животных и пищевых продуктов и инспекции. Результаты показывают тенденцию к упрощению и даже игнорированию основных правил использования ветеринарных латинских терминов (грамматических и орфографических аспектов) в рецептах.